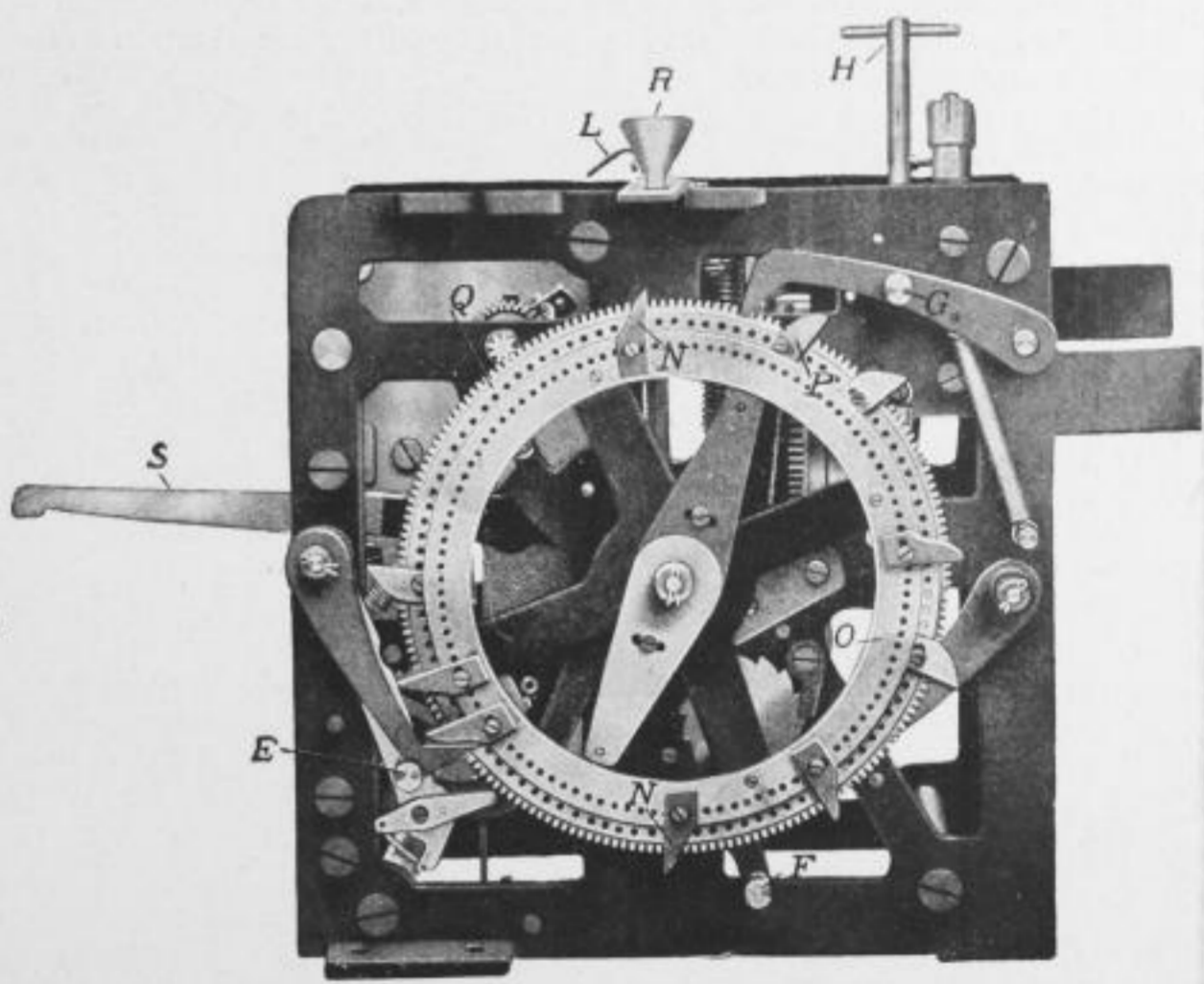
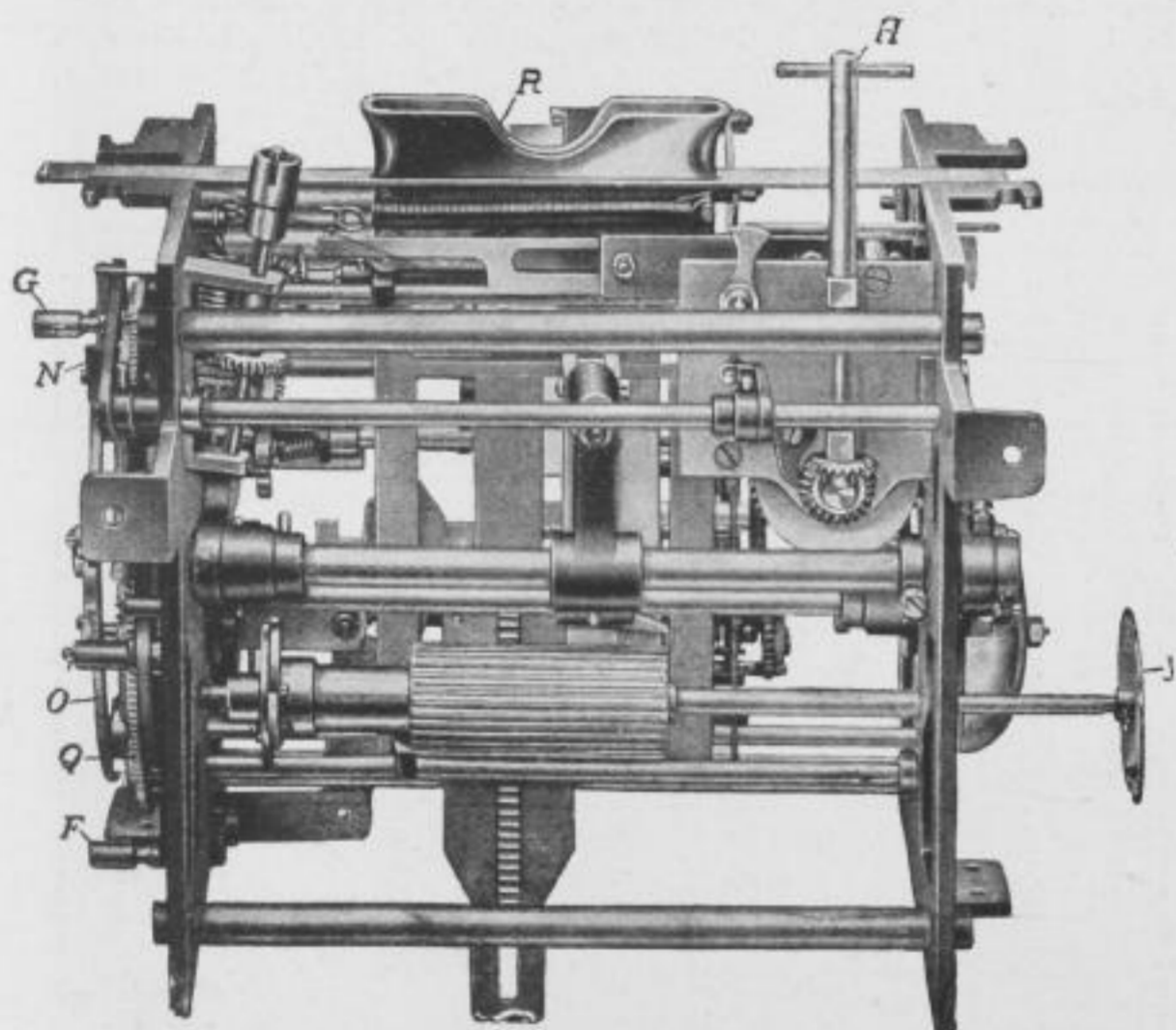
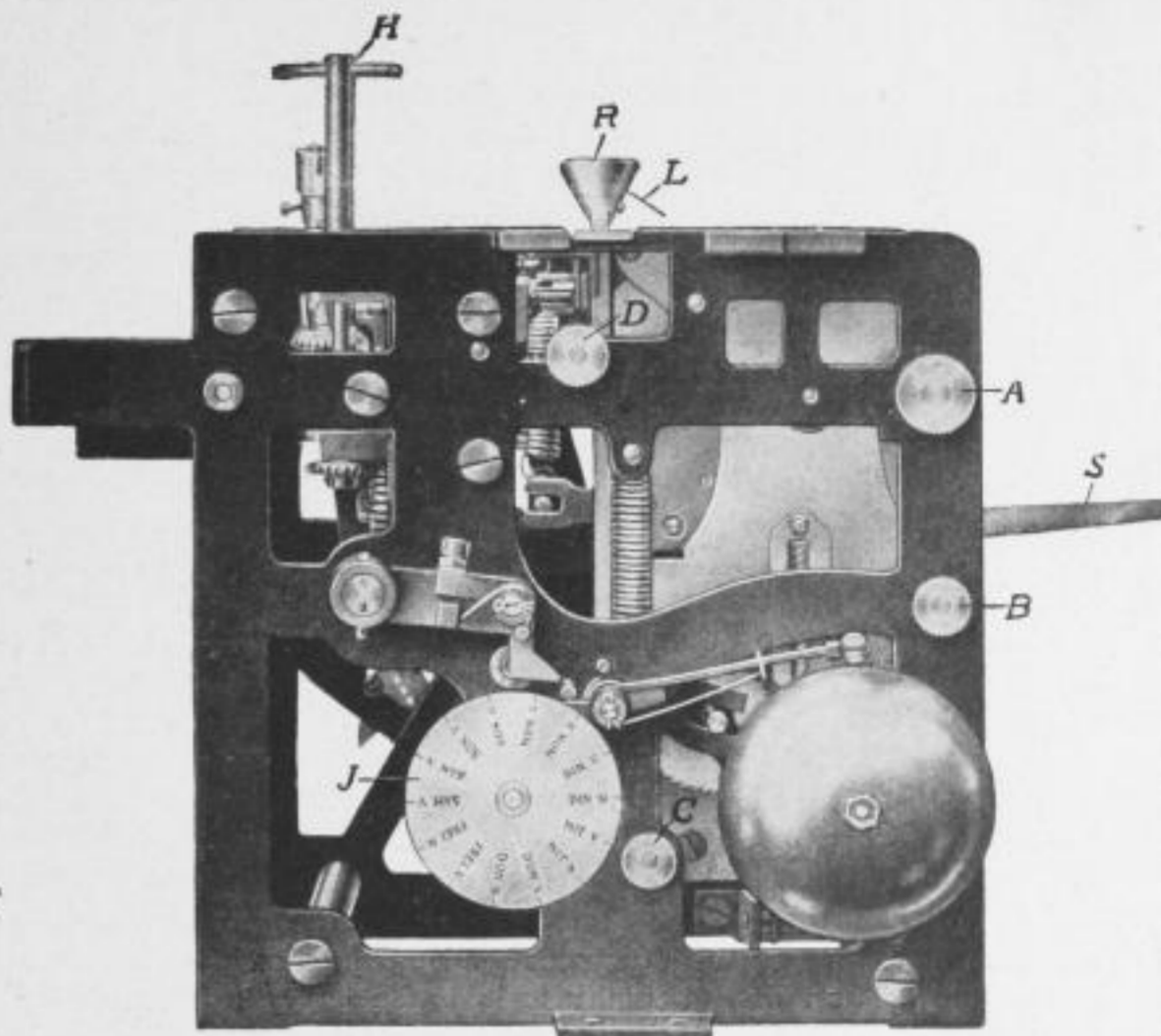
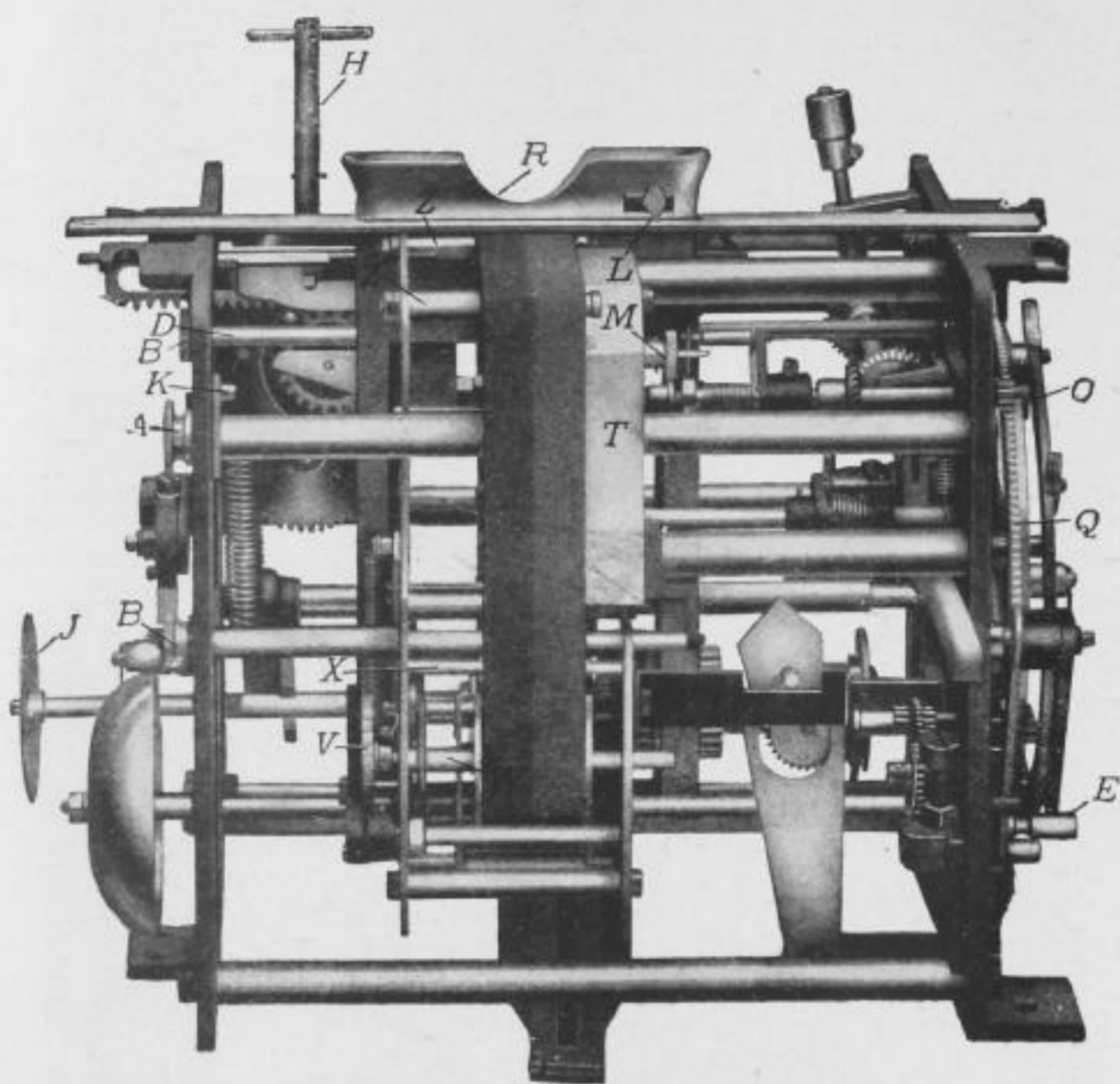


indicador de la hora. La tira de control pasa por delante de una abertura de la caja y por encima de un dispositivo de apoyo. El empleado inscribe su nombre y manobra a continuación la palanca que imprime al

Outwardly these card-control instruments are nearly all alike. In our illustration we show one by the firm of Schlenker-Grusen known to trade by the name of „Isgus“. In the centre we notice the clock that regulates

pour un personnel dont le calcul de salaire ne se fait pas d'après les nombres des heures, un tel contrôle par cartes — ou fiches — n'est pas nécessaire. On se sert alors avantageusement des appareils dits



Schaltwerk für Arbeitszeit-Kontrolluhren, Kartensystem / Mecanismo de mando de un reloj de control del tiempo de trabajo del sistema de tarjetas. Shifting mechanism for working time-recorders of the card-system / Mouvement de commutation pour une horloge de contrôle d'heures de travail Müller-Schlenker, Schwenningen a N.

lado de su firma la hora en que llegó a la oficina y avanza la tira de papel de la longitud suficiente para hacer desaparecer el nombre inscrito. Estos aparatos no exigen vigilancia especial, puesto que difícilmente pueden hacerse falsificaciones de firmas. En otra figura hemos reproducido una tira de control de un aparato de esta especie construido por la casa Eppner.

the mechanical time-check. At the right and left of it are the lockers for receiving the time-check cards. On entering the factory the workman takes his card from the locker at the entrance, puts it in the funnel which one sees under the pendulum of the clock, manipulates a lever and the time of his coming is entered on the card, which is then deposited in the next empty box. During

„appareils à inscription“. Nous reproduisons comme exemple un tel appareil de la maison Eppner et de la National-Zeitkontrolluhren-G. m. b. H., qui sont d'un extérieur différent l'un de l'autre. Le mouvement d'horloge actionne un mécanisme de timbre d'heure. La bande de contrôle passe devant une ouverture de la boîte au dessus d'une petite table à écrire. L'employé inscrit son